

## BOLETÍN N° 3

### X ENCUENTRO INTERNACIONAL DE CATALOGADORES – ABINIA *Normalización técnica, tecnológica y legislativa de la catalogación* La Paz, Bolivia, del 9 al 11 de septiembre de 2015

La Asociación de Estados Iberoamericanos para el Desarrollo de las Bibliotecas Nacionales de los Países de Iberoamérica (ABINIA) y el Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB)<sup>1</sup>, por disposición de la XXV Asamblea General de ABINIA realizada en Montevideo, Uruguay (2014), han convocado al **X Encuentro Internacional de Catalogadores - ABINIA**, que tendrá lugar en la ciudad de La Paz, Bolivia, del 9 al 11 de septiembre de 2015.

Todas las actividades programadas, serán realizadas en el Salón Las Américas del HOTEL PRESIDENTE de la ciudad de La Paz (Calle Potosí N° 920).

#### INFORMACIONES X-EIC

Nombre	Celular	Correo-e
Gabriel Rivera	591-77116147	abnb.arch.grivera@gmail.com
Jorge Huanca	591-76117816	abnb.jbiblio.jhuanca@gmail.com
María Soledad Cuiza	591-76117936	<a href="mailto:abnb.jbiblio.scuiza@gmail.com">abnb.jbiblio.scuiza@gmail.com</a>

#### PROGRAMA GENERAL DEL X-EIC

##### 1. ACTIVIDADES

MARTES 8 DE SEPTIEMBRE <sup>2</sup>	
HORA	ACTIVIDAD
15:00 a 17:30	<b>Acreditación.</b> Organizadores, delegados de bibliotecas nacionales e invitados especiales, participantes inscritos.
MIÉRCOLES 9 DE SEPTIEMBRE	
HORA	ACTIVIDAD
8:30 a 9:30	<b>Acreditación.</b> Organizadores, delegados de bibliotecas nacionales e invitados especiales, participantes inscritos
9:30 a 11:00	<b>Palabras de Inauguración</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Sr. Ministro de Culturas del Estado Plurinacional de Bolivia, D. Marko Machicao.</li><li>• Sr. Presidente de la Fundación Cultural de Banco Central de Bolivia, D. Homero Carvalho.</li><li>• Sra. Presidenta de la Asociación de Estados Iberoamericanos para el Desarrollo de las Bibliotecas Nacionales de Iberoamérica, Dña. Guadalupe Curiel D.</li></ul>

<sup>1</sup> El ABNB tiene sede en la ciudad de Sucre, capital del Estado Plurinacional de Bolivia.

<sup>2</sup> El día martes 8 de septiembre se recibirán inscripciones, con el fin de aliviar la actividad del día siguiente.

	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sr. Secretario Ejecutivo de la Asociación de Estados Iberoamericanos para el Desarrollo de las Bibliotecas Nacionales de Iberoamérica, D. Ramón Parra U.</li> <li>Sr. Director del Archivo y Bibliotecas Nacionales de Bolivia, D. Juan Carlos Fernández P.</li> </ul>
11:15-12:00	<p><b>Conferencia magistral</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><i>Biblioteca Digital del Patrimonio Iberoamericano: normalización y tecnología un paso más hacia el ECI</i> <b>Isabel Bordes Cabrera</b> Jefe de área de Biblioteca Digital, Biblioteca Nacional de España</li> </ul>
<b>12:00 a 15:00</b>	<b>Pausa almuerzo</b>
15:00 a 16:30	<p><b>Taller I</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><i>Control de Calidad de Autoridades</i> <b>Carmen E. Bello Méndez</b> Bibliotecóloga, División de Control de Calidad, Dirección de Procesos Técnicos, Biblioteca Nacional de Venezuela</li> </ul>
16:30 a 17:15	<p><b>Ponencias</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><i>El control de autoridades en la Biblioteca Nacional de México</i> <b>Evelia Santana Chavarría</b> Departamento de Catalogación, Biblioteca Nacional de México</li> </ul>
<b>17:15 a 17:45</b>	<b>Refrigerio</b>
17:45 a 18:30	<ul style="list-style-type: none"> <li><i>La cooperación como medio para fomentar la actualización profesional bibliotecaria: experiencia de la UASLP a través del Proyecto NACO-MÉXICO</i> <b>Julia Margarita Martínez Saldaña</b> Sistema de Bibliotecas. Universidad Autónoma de San Luis Potosí</li> </ul>
<b>JUEVES 10 DE SEPTIEMBRE</b>	
<b>HORA</b>	<b>ACTIVIDAD</b>
8:30 a 9:15	<p><b>Conferencia magistral</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><i>ABINIA como modelo de un esquema integral de Cooperación Técnica Internacional</i> <b>Ramón Parra Useche</b> Secretario Ejecutivo ABINIA</li> </ul>
9:15 a 10:45	<p><b>Ponencias</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><i>Biblioteca Nacional de Cuba: experiencias para compartir</i> <b>Nancy Machado Lorenzo</b> Subdirectora General de la Biblioteca Nacional de Cuba José Martí, Profesora e Investigadora agregada</li> <li><i>Biblioteca Nacional de Panamá. "Ernesto J. Castellero R." Hemeroteca</i> <b>Fátima Ávila y Lesbia Gordon</b> Biblioteca Nacional de Panamá</li> </ul>
<b>10:45 a 11:15</b>	<b>Refrigerio</b>
11:15 a 12:30	<p><b>Taller II</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><i>Establecimientos de Encabezamientos en base de datos</i></li> </ul>

	<p><b>Carmen E. Bello Méndez</b> Bibliotecóloga, División de Control de Calidad, Dirección de Procesos Técnicos, Biblioteca Nacional de Venezuela</p>
<b>12:30 a 15:00</b>	<b>Pausa almuerzo</b>
15:00 a 16:30	<p><b>Ponencias</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><i>Análisis del modelo FRBR en el marco del Grupo de Trabajo sobre RDA</i> <b>Elsa Barber</b> Subdirectora, Biblioteca Nacional Argentina</li> <li><i>RDA en la Biblioteca Nacional de España. Estrategias de cara a un nuevo escenario bibliográfico internacional</i> <b>Roberto Gómez Prada</b> Servicio de Catalogación, Biblioteca Nacional de España</li> </ul>
<b>16:30 a 17:00</b>	<b>Refrigerio</b>
17:00 a 18:30	<p><b>Ponencias</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><i>Procesos en curso en el ABNB: Técnica y tecnología</i> <b>Jorge Huanca y María Soledad Cuiza</b> Jefes de la Biblioteca Patrimonial y de la Biblioteca Pública del ABNB, respectivamente</li> <li><i>El sistema de clasificación decimal, como modelo de pasigrafía o lenguaje escrito internacional.</i> <b>José Roberto Arze</b> Miembro de número de la Academia Boliviana de la Lengua, de la Academia Boliviana de la Historia, de la Asociación mundial de Esperanto, exprofesor y exdirector de la Carrera de Bibliotecología y Ciencias de la Información de la Universidad Mayor de San Andrés, La Paz, Bolivia</li> </ul>
<b>VIERNES 11 DE SEPTIEMBRE</b>	
<b>HORA</b>	<b>ACTIVIDAD</b>
8:30 a 9:15	<p><b>Conferencia magistral</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><i>Biblioteca Nacional digital, captura y procesos</i> <b>Sandra Meneses J.</b> Jefa del Departamento de Procesos Técnicos y Sección Catalogación, Biblioteca Nacional de Chile, Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos</li> </ul>
9:15 a 11:00	<p><b>Ponencias</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><i>La biblioteca digital y el derecho de autor en siglo XXI</i> <b>Armando Gutiérrez Martínez</b> Director de la Carrera de Bibliotecología, UMSA</li> <li><i>Catálogo nacional del Sistema de Bibliotecas de la UCB "San Pablo": (Propuesta para su implementación)</i> <b>Teresa Zelaya M.</b> Directora de la Biblioteca Central de la UCBS, Regional La Paz</li> </ul>
<b>11:00 a 11:30</b>	<b>Refrigerio</b>
11:30 a 13:00	<b>Taller III</b>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Archivo de Autoridades en base de datos (Software libre o privativo)</i> <b>Carmen E. Bello Méndez</b> Bibliotecóloga, División de Control de Calidad, Dirección de Procesos Técnicos, Biblioteca Nacional de Venezuela</li> </ul>
<b>13:00 a 15:00 Pausa almuerzo</b>	
15:00 a 16:30	<p><b>Ponencias</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Implantación del software Sophia Biblioteca en la Biblioteca Nacional del Brasil</i> <b>Luciana Grings</b> Coordinadora de Servicios Bibliográficos, Fundación Biblioteca Nacional del Brasil</li> <li>• <i>Criterios de selección de software libre a la luz de la catalogación cooperativa</i> <b>Fabio Ernesto Tusó González</b> Coordinador Grupo de Procesos Técnicos de la Biblioteca Nacional de Colombia, Ministerio de Cultura</li> </ul>
16:30 a 17:30	<p><b>Consejo de Catalogación ABINIA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Delegados de las bibliotecas nacionales</b> <i>Evaluarán el X Encuentro y emitirán recomendaciones para la Asamblea de ABINIA, propendiendo a la estandarización de la legislación, las técnicas y las tecnologías de los países miembros.</i></li> </ul>
17:30 a 18:00	<p><b>Clausura. Palabras de circunstancias</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sra. Presidenta de la Asociación de Estados Iberoamericanos para el Desarrollo de las Bibliotecas Nacionales de Iberoamérica, Dña. Guadalupe Curiel D.</li> <li>• Sr. Director del Archivo y Bibliotecas Nacionales de Bolivia, D. Juan Carlos Fernández P.</li> <li>• Participación de los colegas en sala</li> </ul>
<b>18:00 a 19:00 Refrigerio</b>	

## 2. DEFINICIONES Y CONTENIDOS

### Conferencias magistrales

No tendrán costo y estarán abiertas a todo público, enmarcadas en los objetivos y ejes temáticos del X-EIC. Durarán aproximadamente 60 minutos, incluyendo la exposición y la intervención del público.

### Talleres

<b>TALLER I Control de calidad de autoridades</b>	
<b>TEMARIO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Control de Calidad</li> <li>• Control de Calidad de Autoridades</li> <li>• Control de Calidad de Autoridades en Bases de datos                             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Desde el Archivo de Autoridades hacia los materiales bibliográficos, no bibliográficos y Audiovisual</li> </ol> </li> </ul>

	2. Desde los materiales bibliográficos, no bibliográficos y Audiovisual hacia el Archivo de Autoridades
<b>TALLER II Establecimientos de encabezamientos en base de datos</b>	
<b>Temario</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• RCAA2 (Cap. 22, 23, 24 y 26)</li> <li>• LSCH (Encabezamientos de materias)</li> <li>• Clasificaciones</li> <li>• Formato Marc 21</li> <li>• Aplicaciones para software libre</li> </ul>
<b>TALLER III Archivo de autoridades en base de datos (software libre o privativo)</b>	
<b>Temario</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Base de datos (Software libre vs. Privativo)</li> <li>• Archivo de Autoridades</li> <li>• Registros de Autoridades</li> <li>• Como se ingresa a la base de datos (Software libre vs. Privativo)</li> <li>• Visualización en el OPACs</li> </ul>

### Consejo de Catalogación de ABINIA

El Consejo de Catalogación es un espacio nuevo en el seno del Encuentro. Responde a la necesidad de procurar la creación de una instancia permanente de trabajo entre los departamentos de catalogación de las bibliotecas nacionales de Iberoamérica.

### 3. INSCRIPCIÓN Y CERTIFICACION

#### Inversión

Bs 200.- (Bolivianos doscientos 00/100) la inversión que deben hacer los interesados para participar en el encuentro.

#### Inscripción

- Realizar un depósito de **Bs 200.-** en el Banco Unión por concepto de inscripción al X Encuentro Internacional de Catalogadores – ABINIA, a la cuenta **N° 16071760 en Bolivianos**, a nombre de **María Soledad Cuiza Torricos**
- Enviar a las direcciones electrónicas una copia digital del comprobante bancario y la ficha de inscripción a las direcciones con los siguientes datos:
  - ✓ Apellido(s), Nombre(s)
  - ✓ Tipo y N° de documento de identidad
  - ✓ Ciudad
  - ✓ País
  - ✓ Correo electrónico

#### Certificación

Se certificará la participación de los delegados de las bibliotecas nacionales, los invitados especiales de los organizadores y a los participantes inscritos.

### 4. INFORMACIÓN ECONÓMICA. TIPO DE CAMBIO

- El tipo de cambio oficial es Bs. 6.96 por cada dólar, existen variantes al momento de hacer transacciones en las entidades financieras:



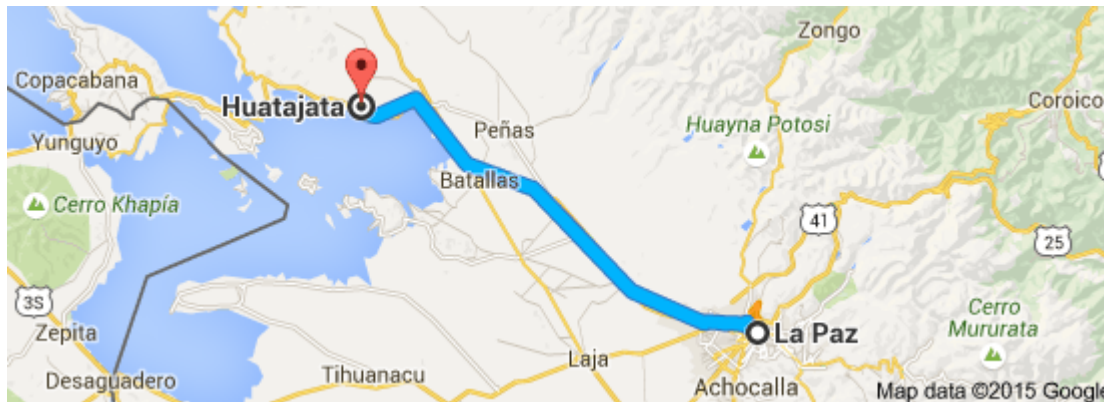
- Precio de compra: 6.97 por cada dólar americano.
- Precio de venta: Bs. 6.85 por cada dólar americano.

## 5. TOURS AL LAGO TITICACA, POBLACION HUTAJATA

El sábado 12 de septiembre los interesados podrán participar en el tours de modo voluntario, el costo correrá por cuenta de los interesados. El servicio estará a cargo de la AGENCIA OPERADORA: TURISMO BOLIVIA – PERÚ SRL.

POBLACION: HUATAJATA

- Distancia: 76, 5 Km.
- Tiempo de llega: 1 h 46 min
- Transporte La Paz – Huatajata – La Paz
- Visita al centro artesanal KON –TIKI del señor Paulino Esteban, constructor de las balsas transoceánicas
- Tour a la Isla de Kalauta, caminata por 40 minutos por la isla visitando las chullpas (tumbas funerarias – que corresponden a las culturas de Tiwanaku y Aymara), todas hechas en piedra
- Tour a la Isla Pariti, visita al Museo Arqueológico que muestra una variedad de valiosas cerámicas perteneciente a la cultura Tiwanakota
- Guía local
- Almuerzo
- Costo: Bs. 315 (\$us. 45) por persona



## 6. INFORMACIÓN DE LA CIUDAD DE LA PAZ<sup>3</sup>

La Paz tiene más de 1.700.000 habitantes y es una ciudad con claros rasgos indígenas y a la vez muy cosmopolita. La ciudad de La Paz se encuentra a 3600 m.s.n.m. en el centro antiguo de la ciudad y declina constantemente hacia la zona Sur.

<sup>3</sup> Disponible en: <http://www.boliviaturismo.com.bo/la-paz.php>



Debido a la altura en que se ubica la ciudad de La Paz, el clima no presenta grandes variaciones durante el año. Los días suelen ser soleados con temperaturas agradables y las noches frescas. Desde *La Paz* se puede descender a los cálidos trópicos o subir hasta los nevados. Para evitar el mal de altura se recomienda a los visitantes no agitarse y no comer en exceso.

## La Paz: Sitios de interés para visitar

### Plaza Murillo

Es el centro de La Paz, a su alrededor se levantan importantes edificios como el Palacio Quemado (sede del Poder Ejecutivo), el Palacio Legislativo y la Catedral de Nuestra Señora de La Paz. La plaza tiene en el centro el monumento de Pedro Domingo Murillo, además también se puede apreciar una placa que señala el kilómetro cero para contabilizar distancias desde La Paz. La Plaza Murillo es un paseo ideal para descubrir la vida cotidiana de la ciudad y aprender parte de la historia del país.

### Palacio de Gobierno

Ubicado frente a la Plaza Murillo fue construido en 1845 y posee características de la arquitectura renacentista. Alberga el despacho del Presidente de la Estado Plurinacional de Bolivia.

### Catedral Metropolitana Nuestra Señora de La Paz

Fue construida en 1831, se encuentra frente a la Plaza Murillo. Su arquitectura es neoclásica y cuenta con 5 naves. En su interior se destaca el altar mayo con la imagen de la Virgen y el mausoleo que contiene los restos del Mariscal Andrés de Santa Cruz y Calahumana.



**Teatro Municipal Alberto Saavedra:** El teatro de estilo clásico es el más antiguo de la ciudad. En su fachada se destaca el escudo del Departamento de La Paz. Tuvo varias remodelaciones, pero sin embargo conserva el encanto de épocas pasadas.

### Zona sur de la Ciudad de La Paz

Aprox. 3.000 m.s.n.m. y de clima más benigno, donde se encuentran los barrios residenciales Calacoto, Achumani, Obrajes, Los Pinos, San Miguel.

### Miradores de La Paz

La Paz por estar rodeada de cerros cuenta con diferentes miradores desde los cuales es posible obtener vistas privilegiadas de la ciudad.

- **Mirador Centro Ceremonial Andino y Mirador Jach'a Apacheta**  
Ubicación: Zona de Alto Munaypata. Acceso: Minibuses 319, 134, 135, 136, 138. Microbús 1 desde la Plaza Pérez Velasco
- **Mirador Jach'a Kollo (Cerro Grande)**  
Ubicación: Zona Villa Nuevo Potosí. Acceso: Minibús 322 de la calle Santa Cruz o Max Paredes
- **Mirador de Killi Killi**  
Ubicación: Barrio de Villa Pabón (Bajar en el Mercado Villa Pabón). Acceso: Minibuses 232, 330, 321, 309 desde la c. Yanacochoa esq. Comercio. Microbuses de las líneas "W", "P" y 22
- **Mirador Parque Metropolitano Laikacota**  
Ubicación: Zona Miraflores. Acceso: Minibuses 247, 259, 279, 283 desde la c. Juan José Pérez
- **Mirador de Alto Pampahasi**  
Ubicación: Alto Pampahasi - Av. Circunvalación y calle 7. Acceso: Minibús 230 de la Pérez Velasco o la Av. Camacho y 296 de la J. J. Pérez. Microbuses de las líneas 133
- **Mirador Parque Mirador Montículo**  
Ubicación: Zona Sopocachi Acceso: Minibuses 254, 262, 277. Microbuses de las líneas "M" y 2
- **Mirador Sallahumani**  
Ubicación: Autopista La Paz - El Alto Acceso: Minibuses 202, 221, 305 que se dirige a la Caja de El Alto. Microbuses de las líneas 23, 28, 54, 144

## CIUDAD EL ALTO

**El Alto** es uno de los centros urbanos más grandes de Bolivia, de hecho es una ciudad paralela a La Paz y se encuentra sobre los 4.000 m.s.n.m. Tienen una población de cerca de un millón de habitantes.